

D^EÇASTELLI



pag

04	Mosaico
10	Gioiello
16	Convivium
22	Solometallo
28	Celato Luxury

De Castelli presenta “Details”, una collezione disegnata da Nikita Bettoni declinando le potenzialità dei metalli per costruire intrecci, decori, chiaroscuri che impreziosiscono complementi di arredo e rivestimenti. Progetti che nascono dalla volontà di riportare l’attenzione sull’oggetto inteso come manufatto o artefatto artigianale, unico e meraviglioso. Ripensare al prodotto realizzato in Italia, con il sapere artigianale che tanto ci ha caratterizzato nel passato e tuttora ci contraddistingue. Artigianalità che grazie alle moderne tecniche ha raggiunto gradi di accuratezza altissimi. Quella differenza insita nel Made in Italy, sta proprio nella capacità di coniugare antiche tecniche di lavorazione con moderni strumenti di realizzazione.

De Castelli presents “Details”, a collection designed by Nikita Bettoni, where metals are amazingly used to create twines, decorations and contrasts which embellish the pieces of furniture and the upholstery. This collection takes its inspiration from the desire to rediscover wonder in unique objects, manufactured products and artisanal artefacts. A collection providing a fresh image of the Made in Italy brand, products filled with the kind of artisanal skill, passion and craftsmanship Italy has been, and continues to be, famous for. Today’s artisans benefit from modern technology allow their creations to become ever more enticing. The uniqueness of Italian producers lies in their ability to combine centuries of artisanal know-how with the most modern production techniques.

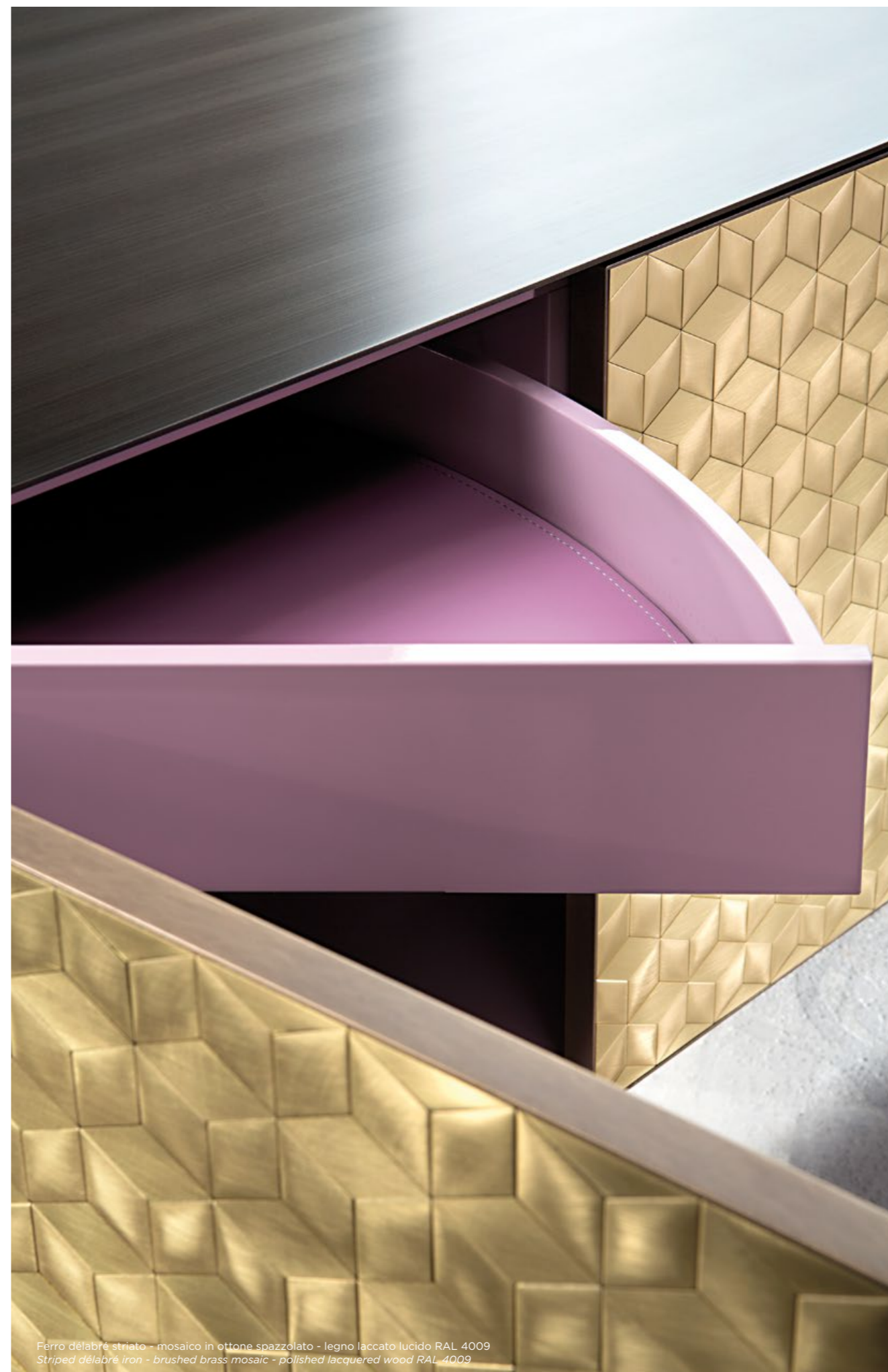
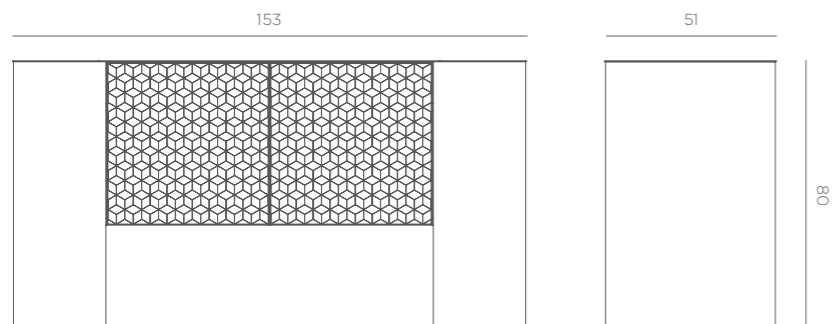
MOSAICO
design Nikita Bettoni



MOSAICO

Serviva una forma semplice, rigorosa, quasi rigida e fredda, un po' come il metallo. Forme precise che si intersecano tra loro dando vita a forme complesse, per poi vestirsi di decorazione. La memoria di un passato, un periodo di fasti e decori rigorosi, educati, formali, dove forme regolari e pure erano arricchite dal disegno. Il disegno che si fa decorazione, si fa materia, diventando intreccio. Un materiale nobile, in questo caso l'ottone, viene tagliato a punzone e spazzolato a mano. Tanti piccoli pezzi, che assemblati manualmente a mosaico, producono effetti chiaroscurali unici. Esterno in metallo, interno in legno laccato lucido colorato. Due piccoli cassetti girevoli, vestiti con una base in cuoio lavorato a mano.

Simple, rigorous shapes, hard and cold, a bit like metal itself. Precise shapes which intersect to create complex decorative forms, recalling a humbler time when decoration was more rigorous, polite, even formal. A time when simple shapes were enriched by design. Design as decoration, becoming a fusion of reality. Here noble materials like brass, copper or steel are punch cut and hand brushed. A myriad of tiny pieces is assembled by hand forming a mosaic of unique chiaroscuro effects. The metal shell is accompanied by coloured and polished lacquered wood on the inside, while two small drawers finished in hand-stitched leather complete the ensemble.



Incisione su pannello in ottone délabré
Engraving on délabré brass panel



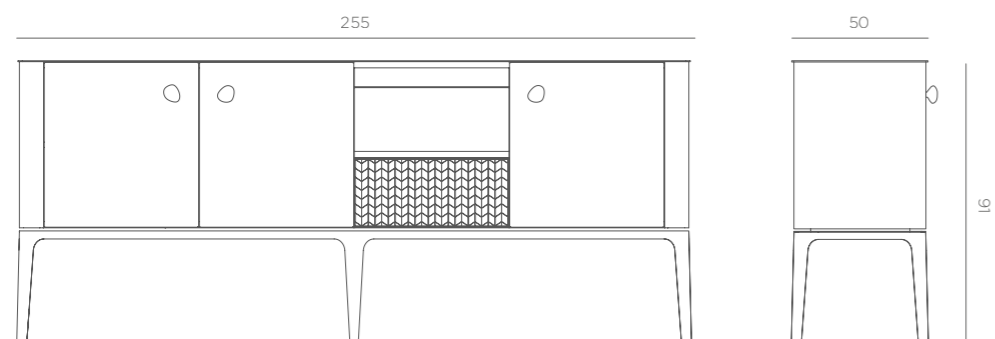
GIOIELLO
design Nikita Bettoni



GIOIELLO

Una madia, un contenitore con ante, un vano a giorno e un cassetto.
 Una forma severa, leggermente smussata e alleggerita dai piedi che la sollevano da terra. Interno in legno laccato lucido. Un vano a giorno per mostrare e un cassetto per nascondere. Quell'unico cassetto che diventa un dettaglio che fa la differenza. E non poteva mancare il gioiello, le maniglie in fusione di ottone o in vetro di Murano, una forma semplice e facile da impugnare, realizzata interamente a mano, con una tecnica antica.

A day cabinet with doors, open shelving and a single drawer. The shape is rounded and severe, yet lightness is given by the slender feet which raise it off the ground. The inside is finished with either natural or lacquered wood. There is open shelving for display, a drawer for putting away. The elegant single drawer makes all the difference to the design. The jewel in the crown is the stylish brass-fusion or in Murano glass handle made entirely by hand using an ancient technique. Its simple shape is comfortable and easy to use.



Rame délabré striato - maniglie in vetro di Murano - mosaico in alluminio e rame spazzolato - legno laccato lucido RAL 6034
Striped délabré copper - Murano glass handles - brushed copper and aluminium mosaic - polished lacquered wood RAL 6034

Incisione su pannello in alluminio spazzolato
Engraving on brushed aluminium panel



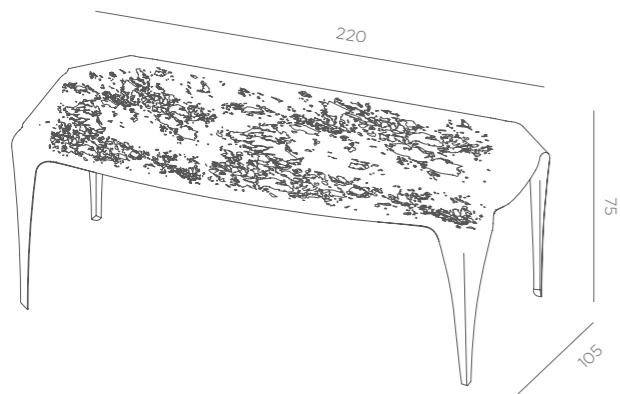
CONVIVIUM
design Nikita Bettoni



CONVIVIUM

Un tavolo che diventa protagonista, come una scultura. Incisioni uniche e irripetibili segnano il piano, come materia scalfita e corrosa dal tempo. A garantirne stabilità e robustezza, delle nervature metalliche che diventano decorazione di memoria art nouveau.

A table that suddenly becomes the protagonist, a sculpture. Unique engravings characterize the top, like old material eroded by the passing of time. Metal veins provide strength and balance, reminding you of art nouveau decorations.



"Corrosione" su ottone délabré
"Corrosion" on délabré brass

CONVIVIUM
design Nikita Bettoni



SOLOMETALLO

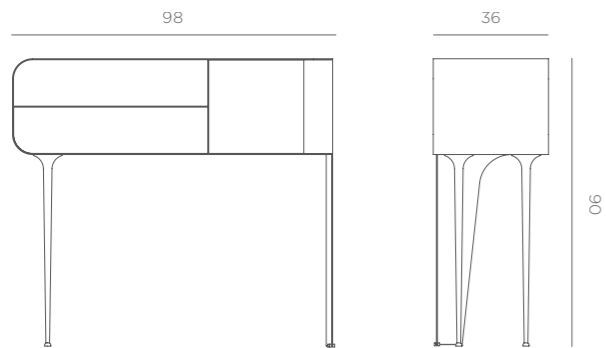
design Nikita Bettoni



SOLOMETALLO

Solo metallo. Un artefatto, realizzato attraverso la piegatura del metallo. Massima espressione della materia pura. Ottone, rame e acciaio, illuminano con effetti di luce e bagliori. Gambe in alluminio modellate al tornio. Tecnica antica e molto attuale. Il materiale è trattato nella sua purezza, sfruttando i naturali contrasti cromatici e materici. La contaminazione è necessaria, a volte diventa imprescindibile, ecco quindi il legno laccato lucido ed il cuoio naturale come accessorio per il ripiano.

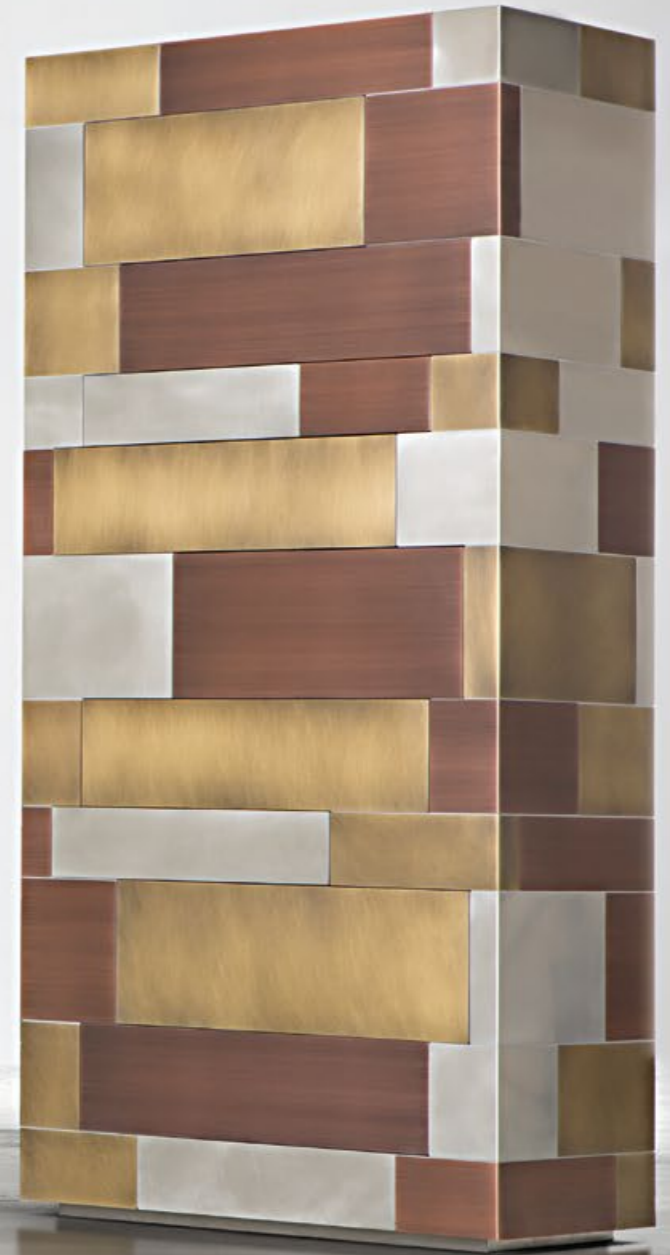
Just metal. An artefact made using metalbending, this is the fullest expression of the material in its natural state. Copper, brass and stainless steel illuminated with sparkling light. The aluminium legs are lathe turned, an ancient yet highly contemporary technique. The material is treated in its purest state to bring out its natural chromatic contrasts. The elegant lacquered wood and natural leather pad tidy provides contrast, that touch of necessary - perhaps inevitable - contamination.





Disco in rame spazzolato martellato
Hammered brushed copper disc

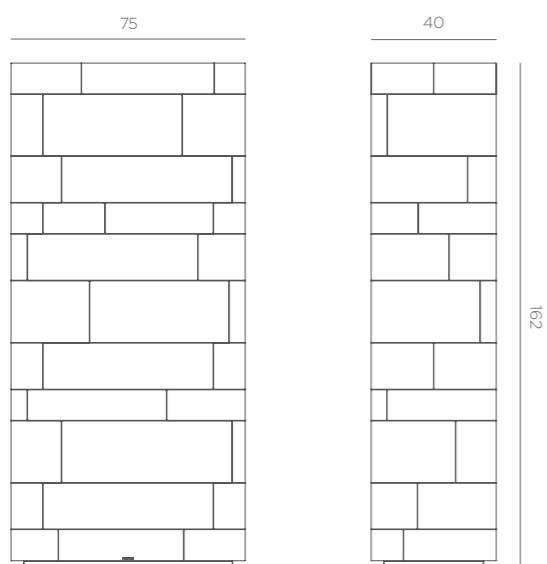
CELATO
design R&D De Castelli



CELATO Luxury

Con la collezione "Details", Nikita Bettoni ha voluto proporre una versione Luxury del mobile Celato, icona della produzione De Castelli. Il disegno rimane inalterato, la novità si manifesta nei nuovi accostamenti cromatici, sia per l'interno che per l'esterno. Le superfici interne si arricchiscono di laccature lucide e colorate, impreziosite con morbidi pad in pelle, rifiniti con impunture fatte a mano 'ton sur ton'. L'esterno viene vestito con le finiture più preziose della collezione De Castelli, rendendo il prodotto unico.

With "Details" collection, Nikita Bettoni proposes a luxury version of Celato chest of drawers, an icon of De Castelli production. The design is unaltered, but the collection presents new combinations of colors, both on the inside and on the outside. The enriched inner surfaces are characterized by shiny and colorful lacquering, embellished by soft leather pads presenting handmade "ton sur ton" stitching. The most precious nishes of De Castelli complete the outside, making this product a unique creation.



Acciaio inox lucido - legno laccato lucido RAL 6034
Polished stainless steel - polished lacquered wood RAL 6034



Ottone spazzolato - legno laccato lucido RAL 4009
Brushed brass - polished lacquered wood RAL 4009

De Castelli Srl

via delle Industrie, 10
31035 Crocetta del Montello (TV), Italia
tel +39 0423 638218
fax +39 0423 83467
e-mail: info@decastelli.com
www.decastelli.com

Flagship Store Milano

Corso Monforte, 7
20122 Milano, Italia
tel +39 02 76006999
milano@decastelli.com

photography:
Alberto Parise

05/2017